



# Théâtre et espaces informationnels - dépasser la troisième dimension

Françoise Rubellin et Olivier Aubert  
Université de Nantes



Colloque *Repenser les lieux de spectacle de la première modernité* - Bordeaux - 08/12/2022

# Introduction

L'histoire du théâtre du XVIIIe siècle : archives, textes de pièces, plans, témoignages.

Le numérique : restitutions 3D et réalité virtuelle matérialisant d'une manière nouvelle l'espace des lieux de spectacles.

Mais cette modalité d'analyse et de visualisation n'est pas la seule : l'espace informationnel construit dans le virtuel donne accès à de multiples données qui nous permettent d'imaginer cet univers disparu.

Depuis 22 ans le CETHEFI (Centre d'études des théâtres de la Foire et de la Comédie-Italienne) fédère chercheurs et étudiants et artistes autour des théâtres dépourvus de privilèges (de monopoles) :





Bienvenue sur le site du **Centre d'Études  
des Théâtres de la Foire et de la Comédie-Italienne**



# Spectacles avec privilège (monopole)



Louis XIV

- L'Opéra (1669)
- La Comédie-Française (1680)

# Théâtres de Paris sans privilège

La Comédie-Italienne

Les théâtres de la Foire

(Foire Saint-Germain et Foire Saint-Laurent)







# Interdictions vs Solutions

Aux théâtres de la Foire au XVIII<sup>e</sup> siècle

## Interdictions Solutions

### La comédie



Pour ne pas se voir voler le monopole, La Comédie-Française demande au roi que les théâtres de la Foire ne puissent plus en représenter



### Scènes détachées

Pour contrer cette interdiction, les metteurs en scène vont faire représenter des scènes qui n'ont au départ rien à voir entre elles, mais qui prennent leur sens à la fin de la pièce

### Dialogues



Voyant que leur stratagème n'a pas empêché le succès des théâtres, on interdit les dialogues, pensant (à tort) que cela dissuaderait les plus audacieux...



### Monologue

Manque de chance, le monologue est un succès phénoménal. Piron l'illustre avec brio dans *Arlequin Deucalion*, et de nombreux autres vont suivre son exemple

### Parler français



Poussant le vice toujours plus loin, la Comédie-Française espère pouvoir les faire taire en leur interdisant la langue française.



### Jargon

C'était mal connaître les scénaristes et les acteurs. Qu'à cela ne tienne, ils vont parler en jargon ou en langues fantaisistes, en se moquant encore et toujours de leurs ennemis.

### Parler



Coup ultime de la Comédie-Française et Italienne, on interdit le langage. Ils vont enfin se taire ! Malgré tout, même cette interdiction ne permettra pas aux théâtres de la Foire de périliter.



### Pantomime et écriteaux

Mais comme le dirait le perroquet dans Tintin, "Caramba, encore raté !" Le pantomime et les écriteaux ravissent le public. Naissance du théâtre participatif. Comme c'est le public qui chante, la censure est encore évitée !

### Chanter



L'Opéra aussi veut garder son monopole, il ne va donc pas y avoir le droit de chanter ou de danser sur scène.



### Opéra-Comique

Moyennant une certaine somme d'argent, certaines troupes peuvent faire chanter des couplets. Naissance de l'Opéra-Comique.

### Jouer



Pour finir, les comédiens se voient interdire le jeu au théâtre. Dur de faire pire que cette interdiction...



### Marionnettes

Et pourtant, les voilà une nouvelle fois de retour, avec les marionnettes, qui vont de nouveau énormément plaire au public.



La Comédie  
Italienne

L'Opera

La Comédie  
Française

La Foire

# Repenser les lieux de spectacle

Les réalisations numériques du Cethefi y contribuent à des titres divers :

- éditer des pièces, transcrire des centaines de manuscrits
- retrouver la musique
- retrouver les conditions de création
- restituer des salles de spectacle

La musique : base theaville

LE  
THEATRE  
DE  
LA FOIRE,  
OU

L'OPERA COMIQUE.

CONTENANT LES MEILLEURES PIECES  
qui ont été représentées aux Foires  
de S. Germain & de S. Laurent.

*Enrichies d'Estampes en Taille douce, avec une  
Table de tous les Vaudevilles & autres Aïrs  
gravés-notez à la fin de chaque Volume.*

Recueillies, revûës, & corrigées.

Par Mrs. LE SAGE & D'ORNEVAL.

# Theaville

-Theaville : les musiques (les airs des vaudevilles) : on peut lire, on peut entendre la musique numérique ; mais ça s'arrête là.

Il faut chanter soi-même.... (ce que conseillaient Le Sage et d'Orneval dans leur préface du TFLO)

# Une gaieté indulgente

Nous vous avertissons qu'il faut chanter et ne pas lire simplement nos couplets.

[...]

Le chant vous inspirera une gaieté indulgente. Enfin, en les chantant, vous y mettrez du vôtre, et nous aurons meilleur marché de vous ; au lieu que, si vous ne faites que les lire, vous prendrez garde à tout.

*Préface de Le Sage et d'Orneval, 1721*

vos d'empire, ma femme baroque  
 du on fait d'oreilles m'attache  
 l'homme de l'air, de la delage  
 si un l'apprit l'avis  
 vos d'empire ma femme baroque

Quel

votre maxime est de la.

si la maxime paraitement de l'air

OM

au l'apprit

l'homme m'attache, l'air m'attache,

l'homme m'attache, l'air m'attache,

votre maxime est de la.

si la maxime paraitement de l'air

au l'apprit

## SCENE II.

meursi la dom d'oreilles m'attache  
 d'oreilles m'attache, il me m'attache l'air m'attache  
 monde et m'attache l'air m'attache. m'attache, il m'attache  
 ma l'air m'attache plus ma maxime. fait m'attache l'air m'attache  
 l'air.

au l'apprit m'attache l'air.

si la maxime paraitement de l'air

l'homme m'attache, l'air m'attache,

l'homme m'attache, l'air m'attache,

votre maxime est de la.

si la maxime paraitement de l'air

l'homme m'attache, l'air m'attache,

l'homme m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'air m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'air m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'air m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache

l'homme m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'homme m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'homme m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache  
 l'homme m'attache, l'air m'attache, l'air m'attache

au l'apprit

l'homme m'attache, l'air m'attache,

l'homme m'attache, l'air m'attache,

# Ganeau 1721

## SCENE III.

THÉTIS, DORIS, NEPTUNE,  
PELÉE.

NEPTUNE.

Il s'approche de Thétis. Il la saluë, &  
chante :

AIR 14. (*Vouslez-vous savoir qui des deux*)

Belle Thétis, je vous promets  
Mes maquereaux, mes harangs frais.  
Il est vrai que Jupin mon frere  
A pris le gros lot, sans façon ;  
Mais, je fais bien meilleure chere  
Que lui, ma Déesse, en poisson.

THÉTIS.

AIR 5. (*Quand le peril est agreable*)

Neptune, avec reconnoissance  
Je reçois vos soins empressez.

NEPTUNE.

Oh, parbleu : Ce n'est point assez  
Pour payer ma constance.

# Theaville 2015

## SCÈNE III

THÉTIS, DORIS, NEPTUNE, PÉLÉE

NEPTUNE, *il s'approche de Thétis. Il la salue, et chante*

AIR : *Vouslez-vous savoir qui des deux*

Belle Thétis, je vous promets  
Mes maquereaux, mes harengs frais.  
Il est vrai que Jupin mon frère  
A pris le gros lot, sans façon ;  
Mais, je fais bien meilleure chère  
Que lui, ma Déesse, en poisson.

THÉTIS

AIR : *Quand le péril est agréable*

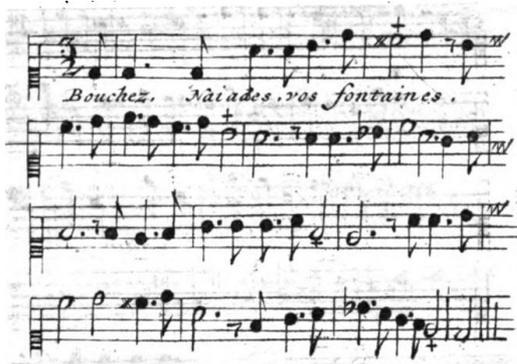
Neptune, avec reconnaissance  
Je reçois vos soins empressez.

NEPTUNE

Oh, parbleu ! ce n'est point assez  
Pour payer ma constance.

# Theaville.org

- l'autre traitant des vaudevilles : les 2 235 vaudevilles saisis en LilyPond



Bouchez Naiades vos fontaines  
TFLO, t. VIII (1731)



```
\relative c' {  
  \autoBeamOff  
  \clef soprano  
  \clef treble  
  \key d \minor  
  \time 3/2  
  \tempo 2.=72  
  
  \partial 8  
  d8 |  
  d4. d8 a'4. a8 bes4 d |  
  cis2-+ d4 r8 bes8 cis4. d8 |  
  e4. d8 c4. d8 bes2-+ |  
  a2. r8 a8 a4. bes8 |  
  c2 a g4. a8 |  
  f2.-+ r8 f e4. f8 |
```

### SCÈNE III

THÉTIS, DORIS, NEPTUNE, PÉLÉE

NEPTUNE. *il s'approche de Thétis. Il la salue, et chante*

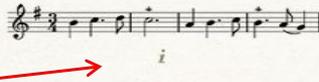
AIR : *Vouslez-vous savoir qui des deux*



Belle Thétis, je vous promets  
Mes maquereaux, mes harengs frais.  
Il est vrai que Jupin mon frère  
A pris le gros lot, sans façon :  
Mais, je fais bien meilleure chère  
Que lui, ma Déesse, en poisson.

THÉTIS

AIR : *Quand le péril est agréable*



Neptune, avec reconnaissance  
Je reçois vos soins empressés.

NEPTUNE

Oh, parbleu ! ce n'est point assez  
Pour payer ma constance.

MÊME AIR

Aimez-moi pour me satisfaire :  
L'amour seul peut payer l'amour.

THÉTIS

Je vous aimerai dès ce jour,  
Si vous pouvez me plaire.

# Theaville

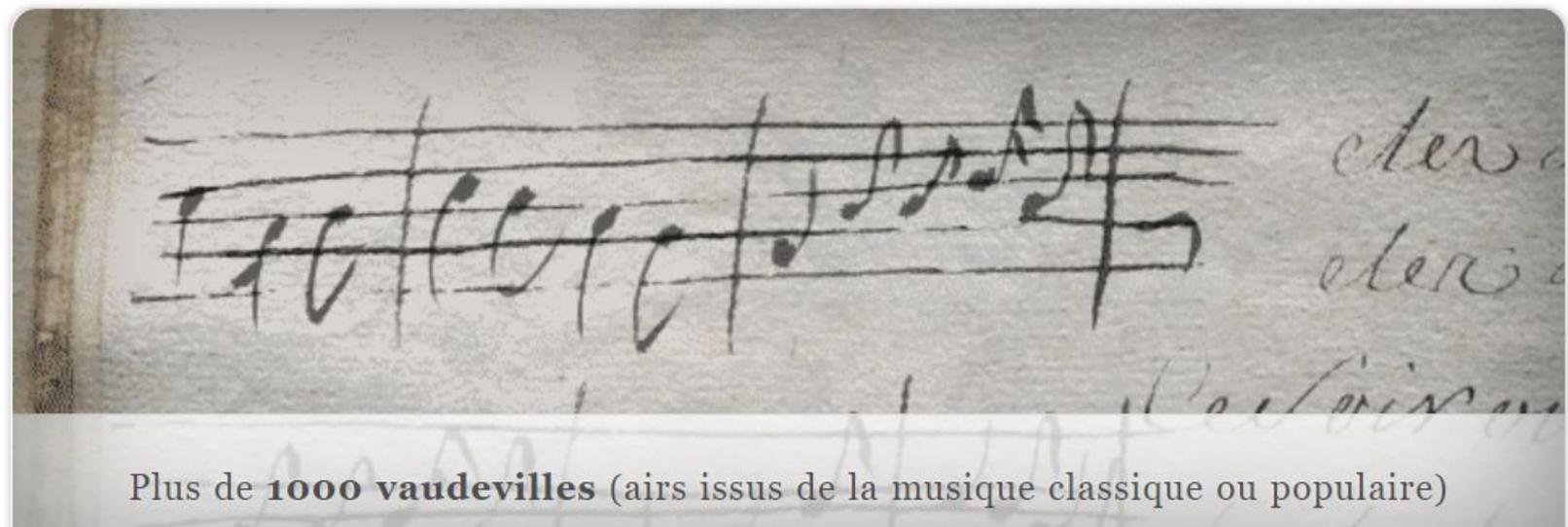
base de données théâtre & vaudevilles

[Le projet](#)

[Les pièces](#)

[Les vaudevilles](#)

[Le lab](#)



Plus de **1000 vaudevilles** (airs issus de la musique classique ou populaire)

expliquer les vaudevilles

et theaville les 262 parodies dramatiques d'opéra

réalité 3D très visuelle

la musique ça inclut l'expérience sonore , la participation du spectateur.

# questions liant musique et lieux

Theaville : c'est quoi la mélodie de cet air dans cette pièce ? le focus c'est la pièce, pas le lieu

Qu'est-ce qu'on entendait dans une salle quand on chantait des opéras-comiques ? ou quand dans les pièces par écriteaux, ce sont les spectateurs, avec les gagistes, qui chantaient ? et quels musiciens y avait-il ?

Cette dimension sonore doit prendre en compte aussi tous les bruits...

 Compositeurs  Sources



Qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il tonne  
À boire à boire.



Au premier acte languissante  
À la santé de la folie.



Achève ma vengeance Atys connais ton crime  
Achève ma vengeance.



Ah j'attendrai longtemps.



Ah je n'm'en soucie guère.



Le projet

Les pièces

Les vaudevilles

Liste

Cibles

Auteurs

Lieux

Sources

## Liste des pièces

Pièces foraines

Afficher  lignes

Titre

Parodie de

(Scène de) Télégone Arlequin

*Télégone* de Pellegrin et La Coste

Δ Fourbe, fourbe et demi ou le Trompeur trompé

*Isis* de Quinault et Lully



Lieux

# Des lieux de spectacle

Afficher 25 lignes

Recherche :

Nom	Adresse	Ville	Représentations
Foire Saint-Germain - Jeu de Paume d'Orléans	Foire Saint-Germain	Paris	1
Foire Saint-Germain - Marionnettes	Foire Saint-Germain	Paris	2
Foire Saint-Germain - Marionnettes chez John Riner	Foire Saint-Germain	Paris	2
Foire Saint-Germain - Marionnettes de Bienfait	Foire Saint-Germain	Paris	8
Foire Saint-Germain - Marionnettes de Nicolet	Foire Saint-Germain	Paris	1
Foire Saint-Germain - Nouveau Spectacle Pantomime	Foire Saint-Germain	Paris	4
Foire Saint-Germain - Opéra Comique	Foire Saint-Germain	Paris	1

Ces données permettent des statistiques (ex combien de parodies d'opéra aux marionnettes)

Ne fait repenser le lieu du spectacle

Mais theaville fait repenser : le lieu de spectacle : comment est reçu cette musique

mais ....

Theaville : espace informationnel musical non figuratif

juste les airs chantés, mais on ne sait pas comment.

<http://www.theaville.org/kitesite/index.php?r=vaudevilles/afficher&ref=lampoons>



# Les pièces par écriteaux

## SCARAMOUCHE.

Air : *Lampons , lampons.* n

Allons , Arlequin , joignons  
Au plus tôt nos compagnons ;  
Et concertons , sans remise ,  
Cette grotesque entreprise.

Lampons , lampons ,  
Camarade , lampons.

Air : *Lampons , lampons.*

Nous voyons vingt charlatans,  
S'enrichir en peu de temps,  
Qui ne se tirent d'affaire,  
Qu'avec de l'eau toute claire.

Lampons , lampons ,  
Camarades , lampons.

**Pour consulter la base THEAVILLE**

**<http://theaville.org>**

# RECITAL :

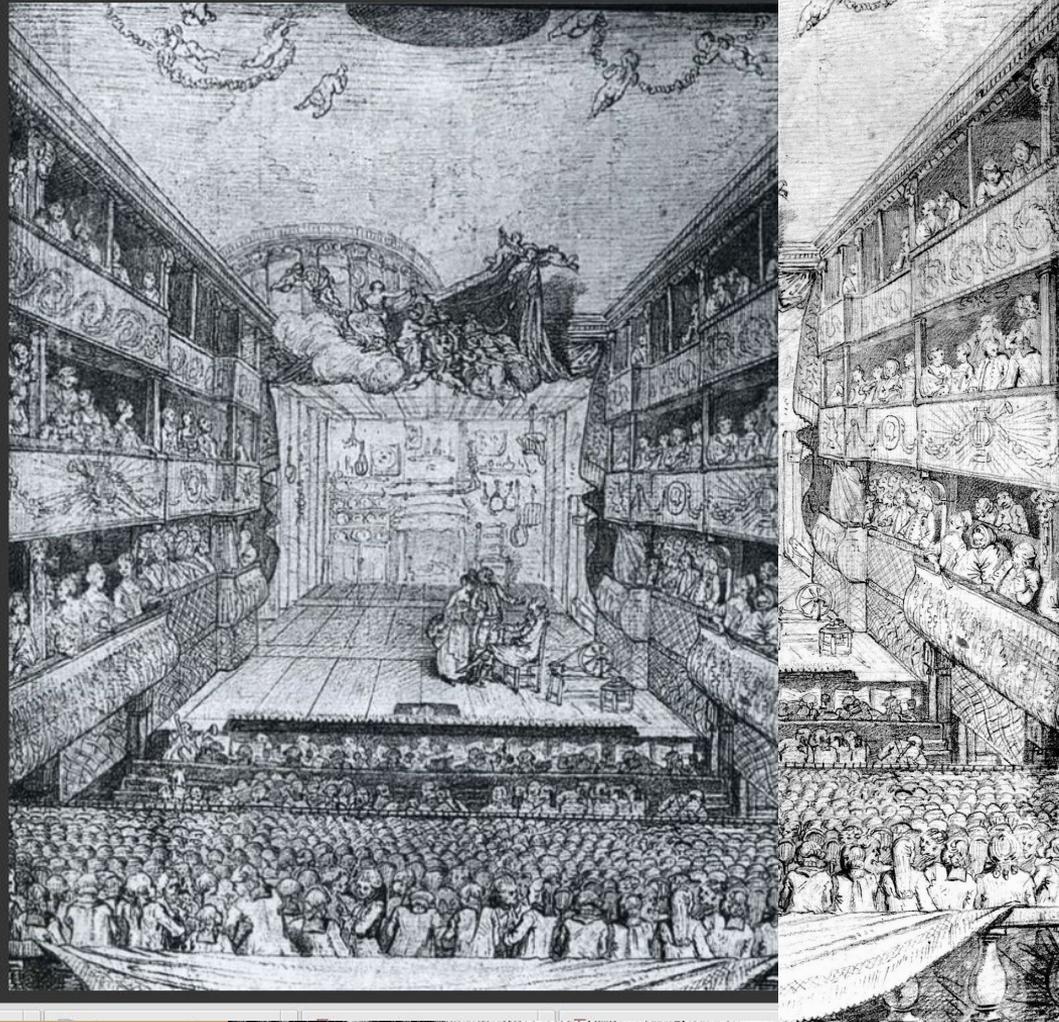
## les Registres de la Comédie-Italienne

Françoise Rubellin (LAMo)

Olivier Aubert (LS2N)

Guillaume Raschia (LS2N)

# Recital



# L'Hôtel de Bourgogne où jouent les Comédiens-Italiens



# Les registres

conservés sous les toits de la  
Bibliothèque-musée de l'Opéra



# Anatomie d'un registre

Le Dimanche 4<sup>e</sup> May 1760  
Les Dépenses de Monsieur Comte de Toulouse avec ses Enfants

Date	Description	Montant
10 Mai	Cenon	1.00
11 Mai	Dinner	1.50
12 Mai	Café	0.50
13 Mai	...	...

**Comptes quotidiens**  
77%

Compte General de May 1760

Recettes	Dépenses
1. 1.00	1. 1.00
2. 2.00	2. 2.00
3. 3.00	3. 3.00
4. 4.00	4. 4.00
5. 5.00	5. 5.00
6. 6.00	6. 6.00
7. 7.00	7. 7.00
8. 8.00	8. 8.00
9. 9.00	9. 9.00
10. 10.00	10. 10.00
11. 11.00	11. 11.00
12. 12.00	12. 12.00
13. 13.00	13. 13.00
14. 14.00	14. 14.00
15. 15.00	15. 15.00
16. 16.00	16. 16.00
17. 17.00	17. 17.00
18. 18.00	18. 18.00
19. 19.00	19. 19.00
20. 20.00	20. 20.00
21. 21.00	21. 21.00
22. 22.00	22. 22.00
23. 23.00	23. 23.00
24. 24.00	24. 24.00
25. 25.00	25. 25.00
26. 26.00	26. 26.00
27. 27.00	27. 27.00
28. 28.00	28. 28.00
29. 29.00	29. 29.00
30. 30.00	30. 30.00
31. 31.00	31. 31.00
32. 32.00	32. 32.00
33. 33.00	33. 33.00
34. 34.00	34. 34.00
35. 35.00	35. 35.00
36. 36.00	36. 36.00
37. 37.00	37. 37.00
38. 38.00	38. 38.00
39. 39.00	39. 39.00
40. 40.00	40. 40.00
41. 41.00	41. 41.00
42. 42.00	42. 42.00
43. 43.00	43. 43.00
44. 44.00	44. 44.00
45. 45.00	45. 45.00
46. 46.00	46. 46.00
47. 47.00	47. 47.00
48. 48.00	48. 48.00
49. 49.00	49. 49.00
50. 50.00	50. 50.00
51. 51.00	51. 51.00
52. 52.00	52. 52.00
53. 53.00	53. 53.00
54. 54.00	54. 54.00
55. 55.00	55. 55.00
56. 56.00	56. 56.00
57. 57.00	57. 57.00
58. 58.00	58. 58.00
59. 59.00	59. 59.00
60. 60.00	60. 60.00
61. 61.00	61. 61.00
62. 62.00	62. 62.00
63. 63.00	63. 63.00
64. 64.00	64. 64.00
65. 65.00	65. 65.00
66. 66.00	66. 66.00
67. 67.00	67. 67.00
68. 68.00	68. 68.00
69. 69.00	69. 69.00
70. 70.00	70. 70.00
71. 71.00	71. 71.00
72. 72.00	72. 72.00
73. 73.00	73. 73.00
74. 74.00	74. 74.00
75. 75.00	75. 75.00
76. 76.00	76. 76.00
77. 77.00	77. 77.00
78. 78.00	78. 78.00
79. 79.00	79. 79.00
80. 80.00	80. 80.00
81. 81.00	81. 81.00
82. 82.00	82. 82.00
83. 83.00	83. 83.00
84. 84.00	84. 84.00
85. 85.00	85. 85.00
86. 86.00	86. 86.00
87. 87.00	87. 87.00
88. 88.00	88. 88.00
89. 89.00	89. 89.00
90. 90.00	90. 90.00
91. 91.00	91. 91.00
92. 92.00	92. 92.00
93. 93.00	93. 93.00
94. 94.00	94. 94.00
95. 95.00	95. 95.00
96. 96.00	96. 96.00
97. 97.00	97. 97.00
98. 98.00	98. 98.00
99. 99.00	99. 99.00
100. 100.00	100. 100.00

**Comptes mensuels**  
10%

Avoir

Avoir	Dépenses
1. 1.00	1. 1.00
2. 2.00	2. 2.00
3. 3.00	3. 3.00
4. 4.00	4. 4.00
5. 5.00	5. 5.00
6. 6.00	6. 6.00
7. 7.00	7. 7.00
8. 8.00	8. 8.00
9. 9.00	9. 9.00
10. 10.00	10. 10.00
11. 11.00	11. 11.00
12. 12.00	12. 12.00
13. 13.00	13. 13.00
14. 14.00	14. 14.00
15. 15.00	15. 15.00
16. 16.00	16. 16.00
17. 17.00	17. 17.00
18. 18.00	18. 18.00
19. 19.00	19. 19.00
20. 20.00	20. 20.00
21. 21.00	21. 21.00
22. 22.00	22. 22.00
23. 23.00	23. 23.00
24. 24.00	24. 24.00
25. 25.00	25. 25.00
26. 26.00	26. 26.00
27. 27.00	27. 27.00
28. 28.00	28. 28.00
29. 29.00	29. 29.00
30. 30.00	30. 30.00
31. 31.00	31. 31.00
32. 32.00	32. 32.00
33. 33.00	33. 33.00
34. 34.00	34. 34.00
35. 35.00	35. 35.00
36. 36.00	36. 36.00
37. 37.00	37. 37.00
38. 38.00	38. 38.00
39. 39.00	39. 39.00
40. 40.00	40. 40.00
41. 41.00	41. 41.00
42. 42.00	42. 42.00
43. 43.00	43. 43.00
44. 44.00	44. 44.00
45. 45.00	45. 45.00
46. 46.00	46. 46.00
47. 47.00	47. 47.00
48. 48.00	48. 48.00
49. 49.00	49. 49.00
50. 50.00	50. 50.00
51. 51.00	51. 51.00
52. 52.00	52. 52.00
53. 53.00	53. 53.00
54. 54.00	54. 54.00
55. 55.00	55. 55.00
56. 56.00	56. 56.00
57. 57.00	57. 57.00
58. 58.00	58. 58.00
59. 59.00	59. 59.00
60. 60.00	60. 60.00
61. 61.00	61. 61.00
62. 62.00	62. 62.00
63. 63.00	63. 63.00
64. 64.00	64. 64.00
65. 65.00	65. 65.00
66. 66.00	66. 66.00
67. 67.00	67. 67.00
68. 68.00	68. 68.00
69. 69.00	69. 69.00
70. 70.00	70. 70.00
71. 71.00	71. 71.00
72. 72.00	72. 72.00
73. 73.00	73. 73.00
74. 74.00	74. 74.00
75. 75.00	75. 75.00
76. 76.00	76. 76.00
77. 77.00	77. 77.00
78. 78.00	78. 78.00
79. 79.00	79. 79.00
80. 80.00	80. 80.00
81. 81.00	81. 81.00
82. 82.00	82. 82.00
83. 83.00	83. 83.00
84. 84.00	84. 84.00
85. 85.00	85. 85.00
86. 86.00	86. 86.00
87. 87.00	87. 87.00
88. 88.00	88. 88.00
89. 89.00	89. 89.00
90. 90.00	90. 90.00
91. 91.00	91. 91.00
92. 92.00	92. 92.00
93. 93.00	93. 93.00
94. 94.00	94. 94.00
95. 95.00	95. 95.00
96. 96.00	96. 96.00
97. 97.00	97. 97.00
98. 98.00	98. 98.00
99. 99.00	99. 99.00
100. 100.00	100. 100.00

Avenir

Cinqueme Chapitre

**Récapitulatif final**  
3%



**Pages vierges**  
10%

Registre TH-OC-42 (1760-1761) - 373 pages



# RECITAL

Consultez librement à votre rythme de nombreuses partitions des 300 registres de la Bibliothèque de la Ville de Paris au XVIII<sup>e</sup> siècle. Ces documents à accès libre ont été numérisés par des volontaires sur l'initiative de la bibliothèque et sont désormais consultables de X<sup>e</sup> à XVIII<sup>e</sup> siècle en ligne et peuvent être utilisés.

Plus d'infos sur le projet et la façon de participer

20000 pages | 117040 marques réalisées | 20700 transcriptions validées  
1000 contributeurs

## LISTE DES REGISTRES

Page 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300

REGISTRE DE 1741  
1741FR  
174100-24

REGISTRE DE 1741  
1741FR  
174100-25

REGISTRE DE 1741  
1741FR  
174100-24

REGISTRE DE 1741  
1741FR  
174100-25

# Les petits métiers du théâtre

- Françoise Lescombat, concierge
- des domestiques
- Nicolò
- des hommes à Deslandes, à Lavau (décorateurs, machinistes)
- des "hommes en plus"
- des gens pour le ménage
  
- des habilleuses
- des porteurs
  - limonadiers
  - cordonnier

# Des histoires multiples

## **Histoire sociale :**

composition du public, placement, circulation des acteurs...

## **Histoire matérielle :**

fabrique des décors, costumes, mise en scène...

## **Histoire économique :**

droits d'auteurs, premiers abonnements, règles comptables...



# Le forum



toutes les catégories ▾

Catégories

Récents

Top



Catégorie

Sujets

Récents

## Questions/Discussions sur les transcriptions

63

Cette section est dédiée aux retours des contributeurs sur les tâches de crowdsourcing. Vous pouvez poster ici toutes les questions que vous vous posez sur les pages proposées à la transcription : problème de compréhension, débat sur une transcription, etc.

■ Marquage ■ Transcription ■ Vérification ■ Aide

## Rapports de bugs

2

Cette section est dédiée au signalement de bugs techniques rencontrés sur la plateforme Recital.

## Discussions générales

20

Cette section est dédiée à toutes les questions et discussions générales sur le projet CIRESEFI (demande d'informations, de contact, idées...).

## Sans catégorie

40



Une signature sous un chiffre de page ?

■ Questions/Discussions sur les transcriptions



RECITAL page 5f0eca1ec1d6140eed424e17



RECITAL page 589a5ca477616c37fba63f00



Transcription le texte de bas de page se termine à la page suivante que faire? merci

■ Marquage



Que signifie le petit signe à côté de 14? merci

# Le forum

Quelle marque utiliser pour orchestre, ballets, figurantes? merci		 	2	22	13 juin
RECITAL Difficulté à transcrire la fin du titre page 5a901dcd7e606c4c55c19ed8	 Questions/Discussions...	 	2	18	12 juin
Marquage de partage sur page de recette mensuelle		 	1	28	12 juin
RECITAL page 5a901dcd7e606c4c55c19ed8	 Questions/Discussions...	 	1	15	12 juin
Signification de 4 x dans ce titre		   	4	39	11 juin
Oubli des recettes du 23 juin ?		 	1	24	7 juin
Débutante pose des questions multiples	 Marquage	 	3	50	4 juin
Comment marquer les chiffres à gauche		 	1	22	4 juin

# ... et wiki (de Tom C.)

## Erreur Baignoire & Vachette

[Page](#) [Discussion](#)

[Voir le texte source](#) [Historique](#)

Il s'agit malheureusement d'une fausse piste !



La Comédie-Italienne employait parfois de réels animaux pour les besoins des pièces mais il ne s'agissait que de bêtes de petite taille, tels des dindons. Cela s'explique aisément par le coût d'entretien qu'il aurait fallu prévoir afin de s'occuper de nombreuses bêtes, mais également par leur imprédictibilité rendant leur intervention sur scène complexe, ainsi que les évidentes difficultés à les diriger ou à les entreposer dans un théâtre ! Pas de **vachette** sur scène, donc.

Quant à la **baignoire**, pas de rapport non plus avec l'hygiène et le lavage: une telle pratique n'aurait pas grand sens et serait particulièrement inappropriée...

[Cliquez ici pour accéder aux explications sur la réelle signification des deux termes](#)

# Repenser le lieu du spectacle

trou du souffleur

petit métiers : la comédie italienne ; la concierge, la balayeuse

Payé à la garde

vue cal

impression des affiches : lieu du théâtre dans la rue (pas lieu scénique)

éclairage extérieur, niches

le trompette

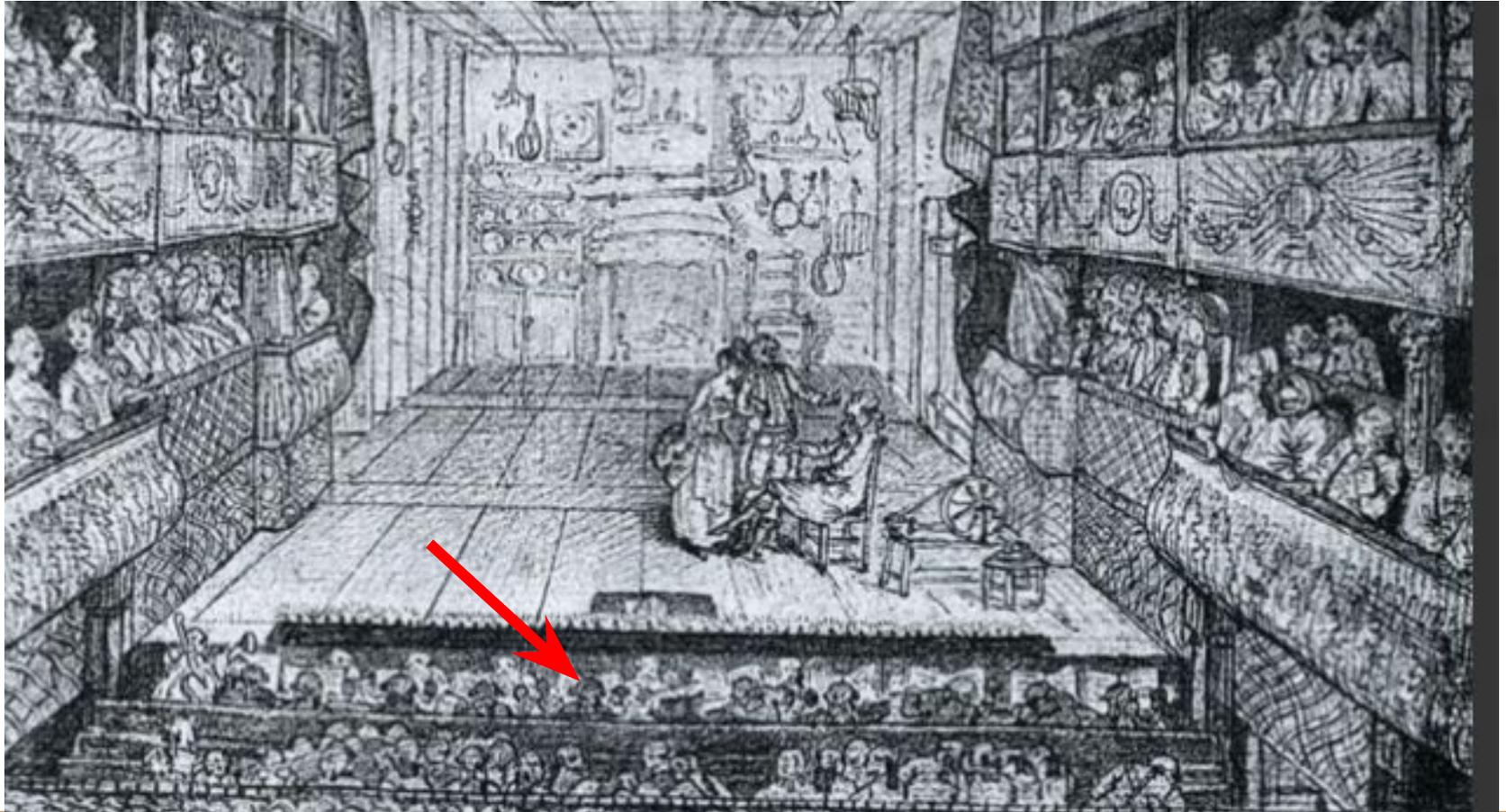
# Aménagements

Handwritten ledger entry on aged paper. The text is written in cursive and includes a horizontal line. To the right of the text is a numerical column with three rows of numbers.

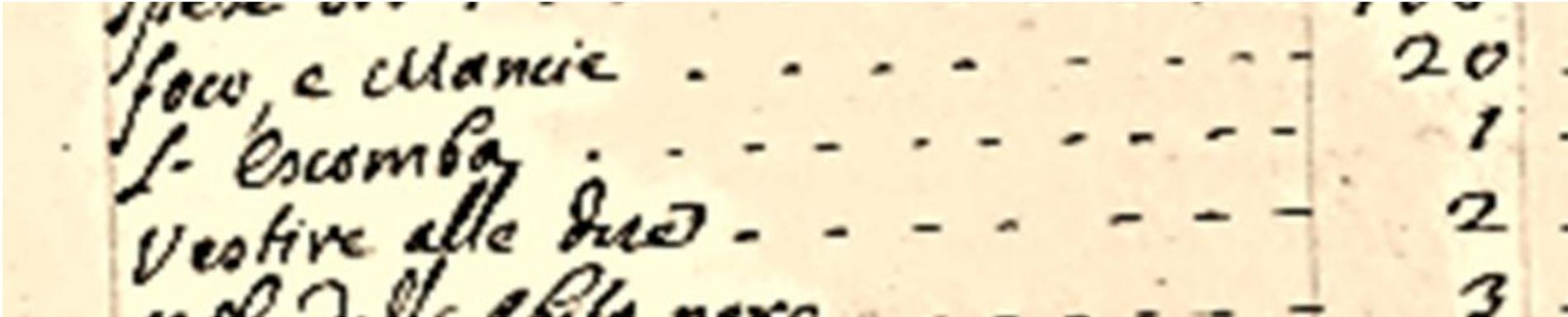
43	Buria	3	7	18
	Per fare il loco del. Suggerimento sul. Nosro Teatro	3	2	-
			<u>3</u>	<u>185</u>
				13

traduction : pour faire l'endroit du souffleur sur  
notre théâtre

# Le trou du souffleur



Souvent des énigmes. Exemple : escomba à une livre.



A handwritten ledger on aged paper with a vertical line separating the text from the numbers. The entries are:

foce e manie . . . . .	20
1- Escomba . . . . .	1
vestire alle due . . . . .	2
... ..	3

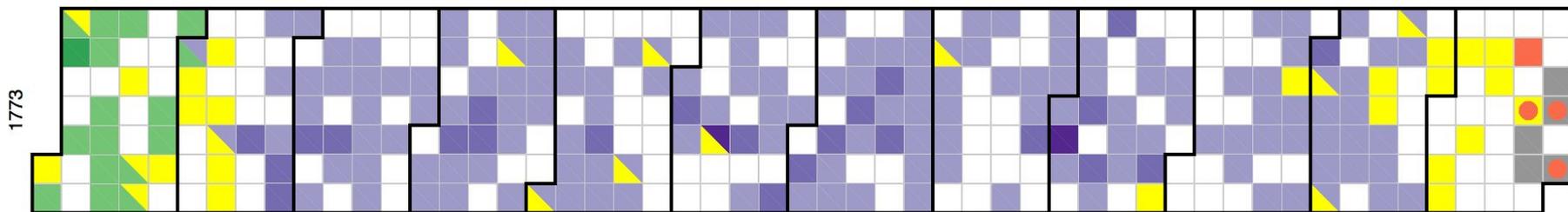
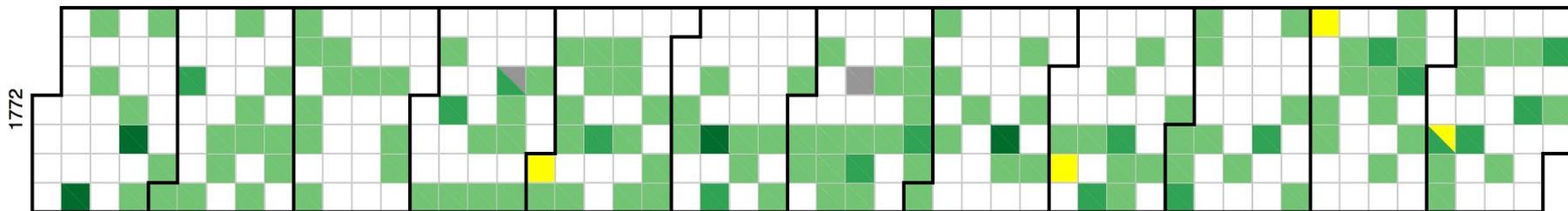
# Repenser le lieu du spectacle

trou du souffleur

petit métiers : la comédie italienne ; la concierge, la balayeuse

vue calendaire

# Recital



# Repenser le lieu du spectacle

Payé à la garde

impression des affiches : lieu du théâtre dans la rue (pas lieu scénique)

éclairage extérieur, niches

le trompette

# Exploitation - informations

Soirée du 1764-08-05

Pièces jouées

Titre	Confiance	Provenance
divertissement	1.0	record_linkage
Fermière	0.668153104781061	record_linkage
Bastien et Bastienne	0.629940788348712	record_linkage

Acteurs présents

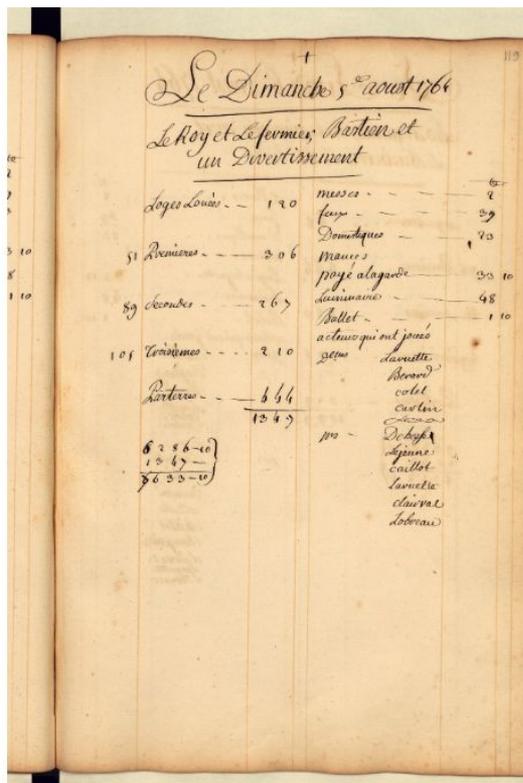
Nom
Carlin
Colet
Lavurette
Berare

Informations budgétaires

Total des recettes : 1349

Type	Montant	Quantite
------	---------	----------

Total des dépenses : undefined



Bref, il ne s'agit pas de localisation des pièces, ni de visualisation.

Mais pourtant : on a ailleurs un autre projet VESPACE, qui montre une salle de Bienfait : un chercheur - moi - devrait arriver à imaginer que ce que je lis se chante ainsi (la la la et je chante) et se passe dans une salle grande comme celle de Blarenberghe.

Pour une parodie donnée à la Comédie-italienne :

je peux en ligne :

- lire le texte sur Theaville
- cliquer sur les vaudevilles, les entendre et les chanter

sur Recital : trouver la page d'une représentation de cette parodie. J'apprendrai peut-être la présence d'instruments spéciaux payés ce soir là (ex. Trompette).

J'imaginerai la salle, avec un remplissage très variable. Peut-être des spectateurs exceptionnels, plus de police ce soir là etc.

Comment relier toutes ces infos ?

# archives de police à cause de Recital

harcèlement sexuel (en réalité virtuelle ?)

# Journaux et anecdotes : complément aux registres

1760

*Camille Magicienne*

(Desboulmiers)

mille tient enfermés Lelio & Flaminia ; alors on faisait tirer une décharge de coups de fusils contre cette Tour : un des Soldats destinés à cet assaut , en attendant avait posé son fusil à côté de celui de la Sentinelle du théâtre , qui était sorti pour quelques besoins. La scène étant arrivée plutôt qu'il ne comptait , il fut appelé , & prit avec précipitation au lieu du sien , le fusil de la Sentinelle chargé d'une balle , dont il perça la cuisse du sieur Baletti , qui jouait le rôle de Lelio ; en cet endroit

# 3e projet : VESPACE

<https://vespace.cs.uno.edu/>

Virtual Early modern Spectacles and Publics, Active and Collaborative Environment

Experience

Research

Learn

Contact

 Français

# VESPACE

Virtual Early modern Spectacles and Publics, Active and Collaborative Environment







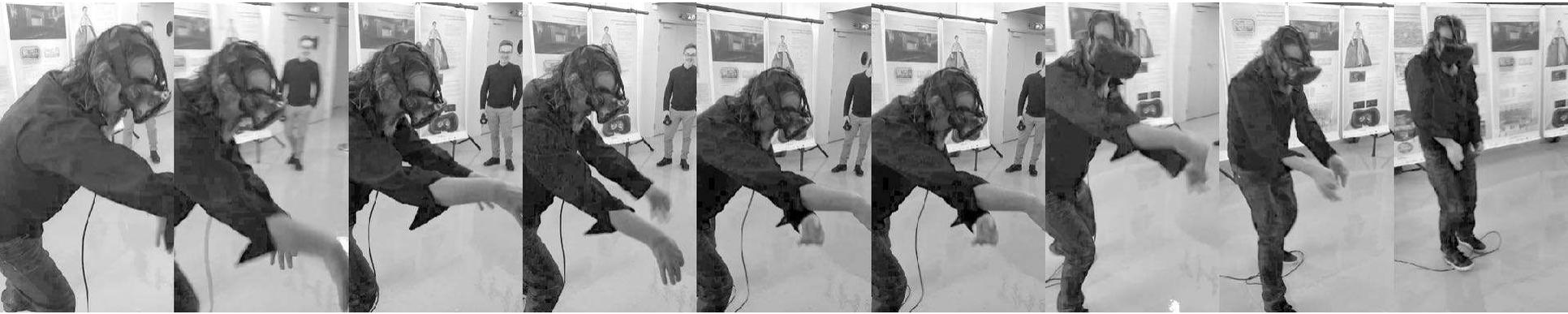


# Observer les experts

Immerger des spécialistes (des experts / des artistes) et recueillir leurs réactions spontanées



# Observer les experts

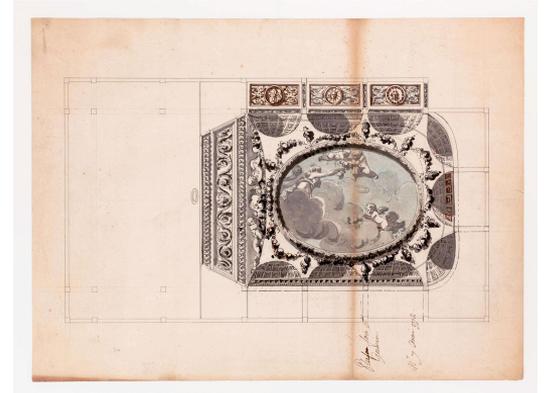
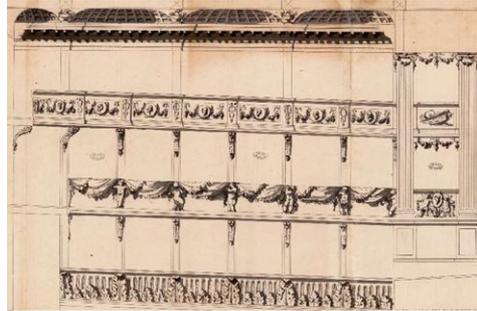
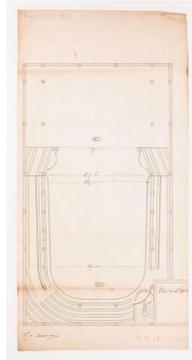
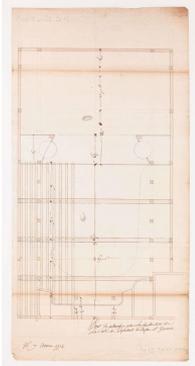
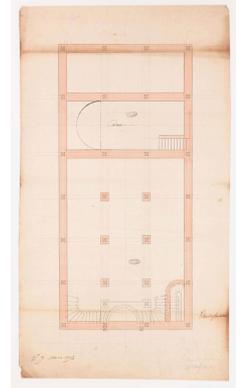
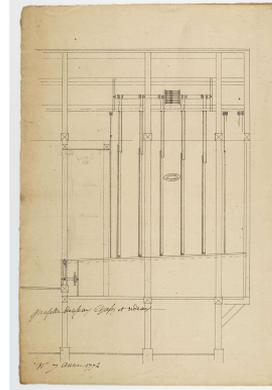
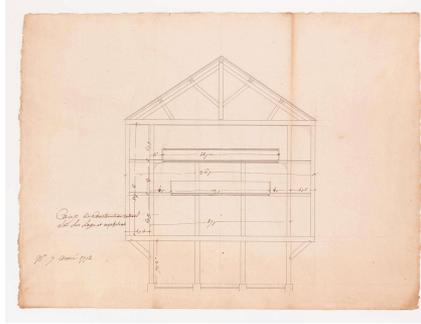
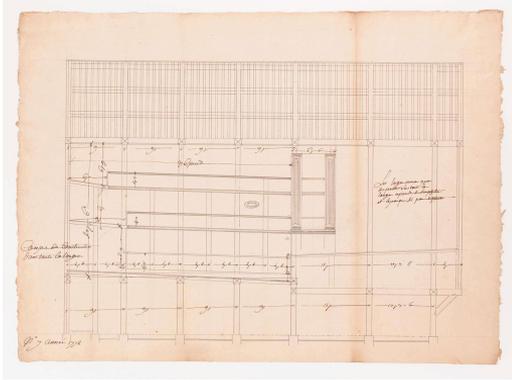


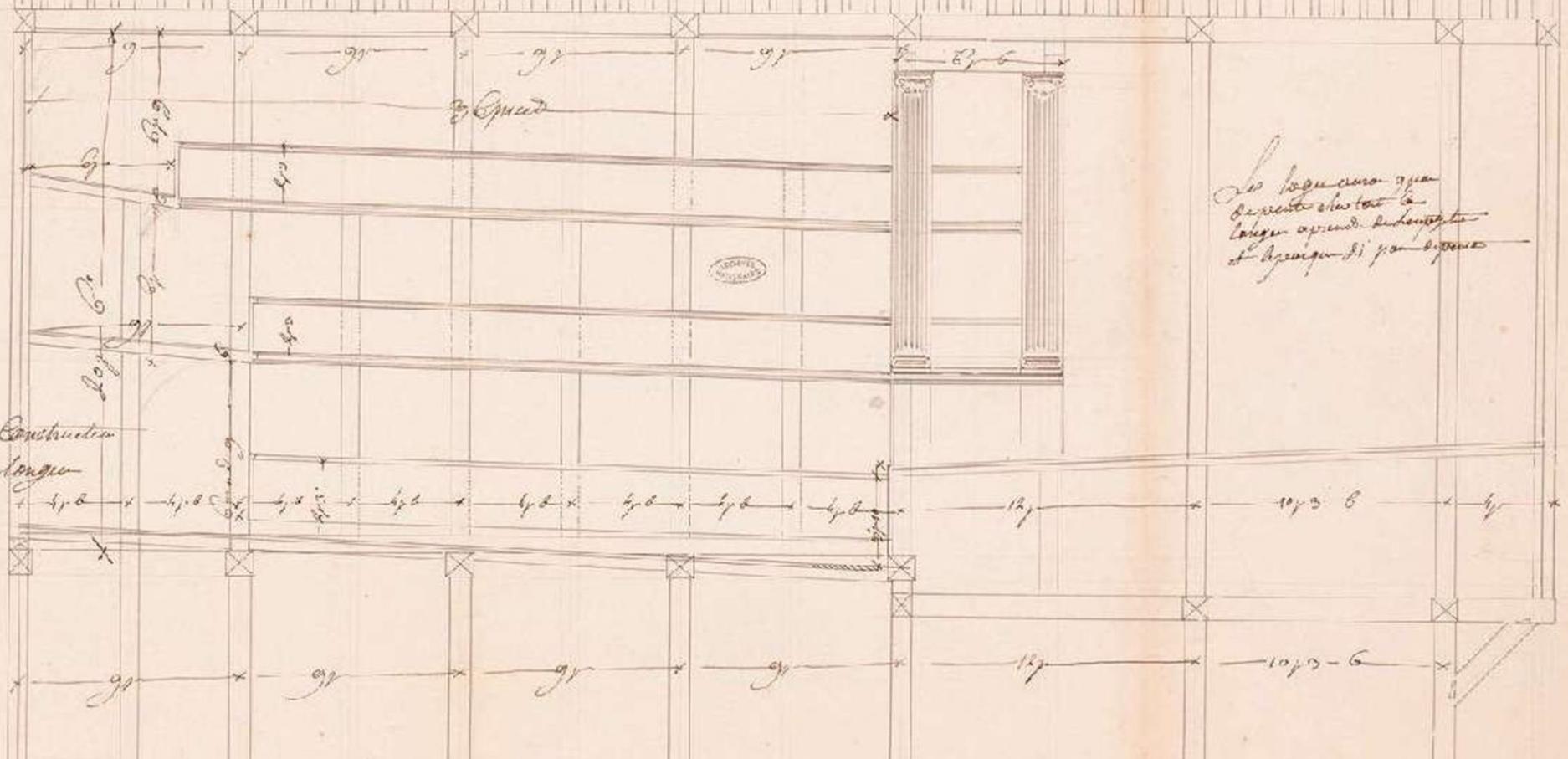
# Polichinelle



Digitization of a puppet to insert it into the theatre. Jean-Philippe Desrousseaux / VESPACE.

# Archives Nationales N/III/Seine/1030





Las vigueras que  
 sustentan el techo la  
 largura y ancho de los muros  
 y de aqui se ya se pone

Constructa  
 la largura

CONVIL  
 1874





# Au delà de la 3D ?

D'autres dimensions dans la 3D

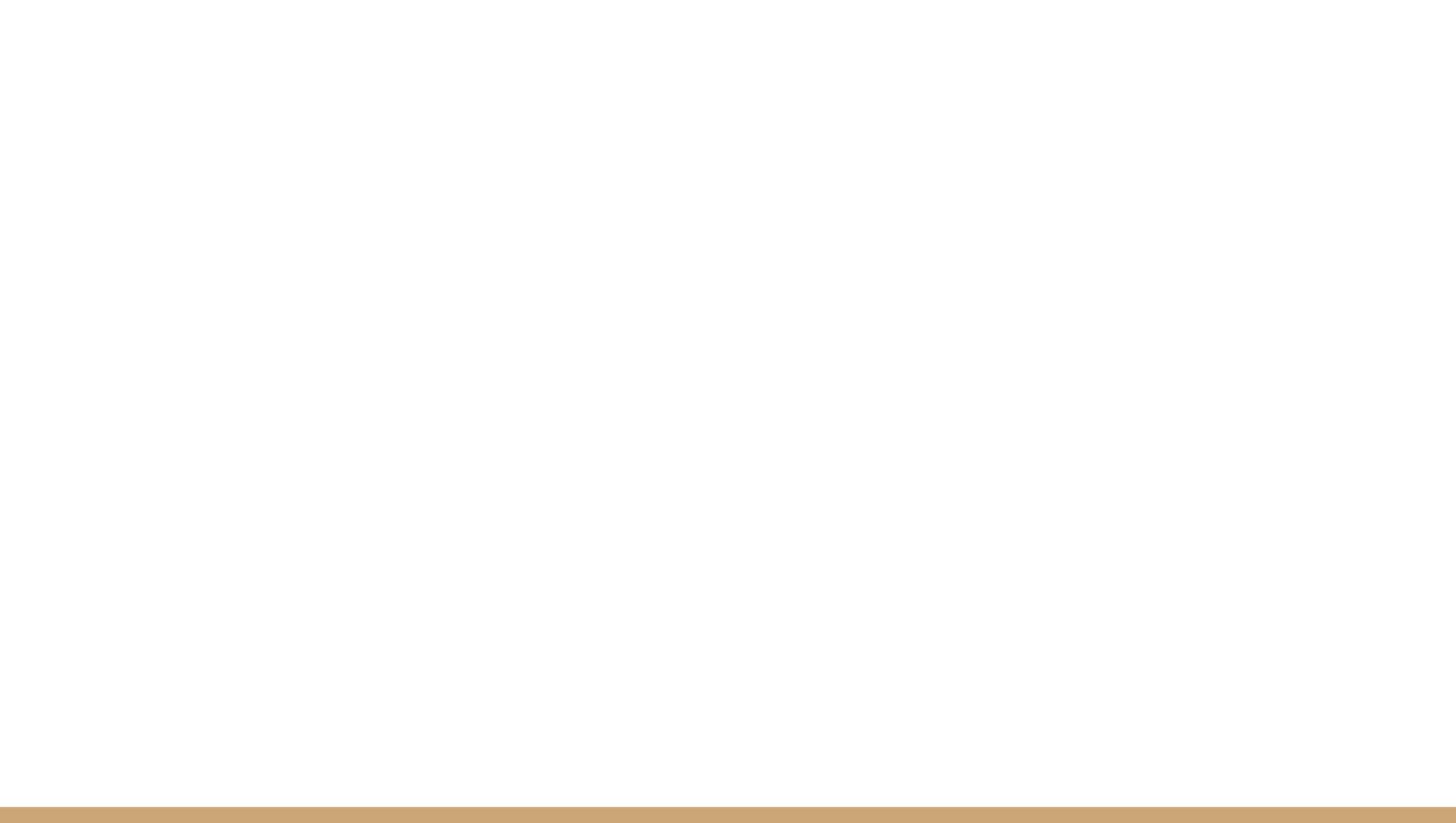
- odeurs
- sons
- haptique
- temps
- dimension sociale/collective
- ...

mais on doit penser aussi en plus ou hors de la 3D

# Nouveaux défis

Enjeu: envisager une navigation la plus fluide possible entre les différentes modalités (dont la 3D) (ce qui est un vrai enjeu de recherche en termes d'ergonomie pour permettre l'interaction fluide avec les données)

Mixed Reality



Malgré les contrariétés

Jeff a très bien assuré.

(bis)

Si on n'avait pas eu Louise

On était bien dans la mouise...

Lampons, lampons,

camarades lampons !

Ce colloque est terminé

Il s'est très bien déroulé.

bis

On a retrouvé Pauline,

Maintenant la joie domine,

Lampons, lampons

camarade lampons !

